

HKoenig

stw26

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obsługi



Thermal Programmable Coffee Maker

Cafetière Thermos Programmable
Thermische Programmierbare Kaffeemaschine
Thermisch Programmeerbare Koffiezetter
Cafatera Térmica Programable
Macchina Per Il Caffè Termica Programmabile



ENGLISH

Thermal programmable Coffee maker

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and/or personal injury.

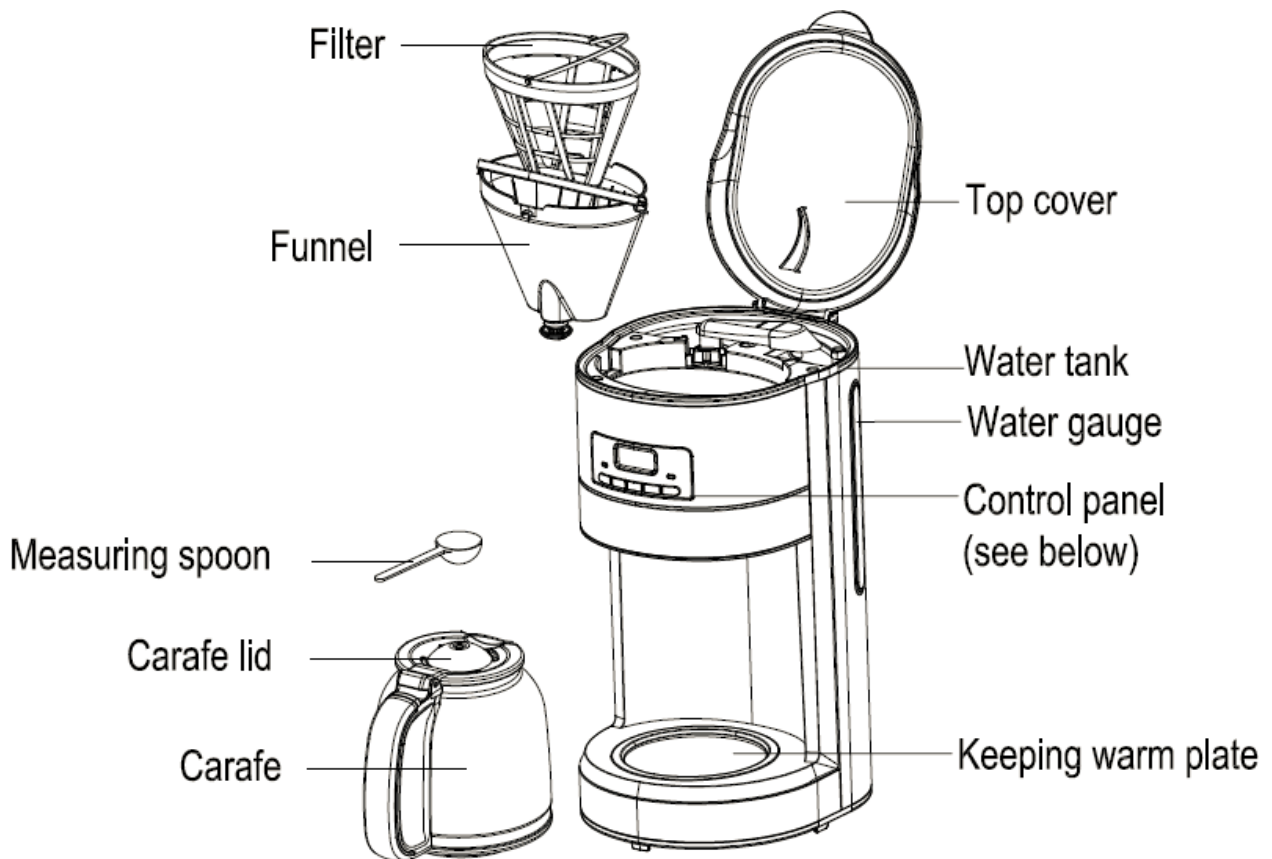
1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
4. Do not immerse appliance, cord or plug in water or other liquid.
5. Close adult supervision is necessary when appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
7. Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner or on a heated oven.
8. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. If its mains cord is damaged, to prevent from risks, it must be replaced by the manufacturer the nearest service agent or a qualified person.

9. Do not use accessories not recommended by the appliance manufacturer. It may result in fire, electric shock and/or personal injury.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Be careful not to get burned by the steam. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
13. Never use your coffee maker without water in it.
14. Stand the appliance on a table or flat surface.
15. Do not use appliance for other than intended use.
16. Do not use outdoors.
17. Save these instructions.
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
19. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - farm houses;
 - bed and breakfast type environments.
20. The appliance is only used for household, not for commercial use.
21. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

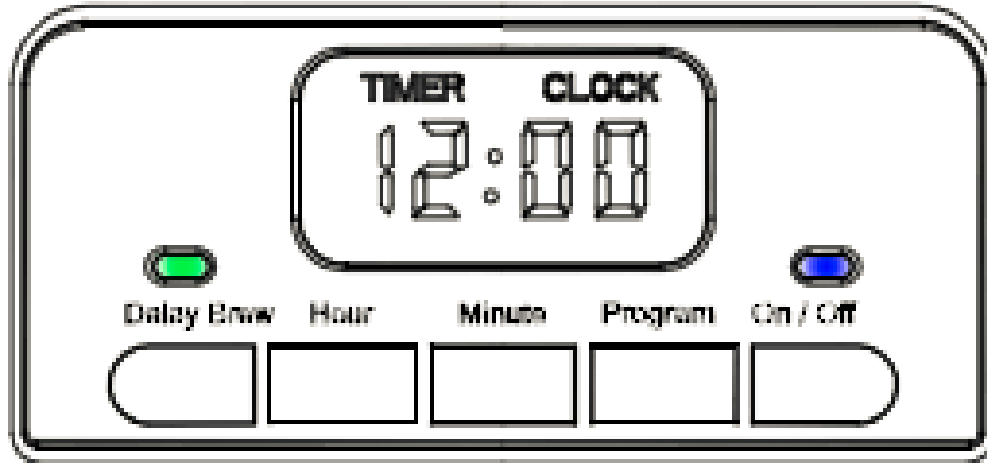
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

22. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

KNOW YOUR COFFEE MAKER



CONTROL PANEL



BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Add water into water tank to the max level and brew water for several times without coffee powder, then discard the water. Clean all detachable parts thoroughly with warm water.

USING YOUR COFFEE MAKER

1. Open the top lid and fill the water tank with drinking water. The water level should not exceed the maximum level marked on the water gauge.
2. Place the funnel into the funnel support and make sure the funnel is assembled correctly. Then put the filter correctly.
3. Add coffee powder into filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste. Then close the top lid.
4. Place the jug on the keeping warm plate.
5. Plug the power cord into the outlet. The LCD will display **12:00** and the colon will flash.
6. Press on/ off button once, the indicator in it will be illuminated red. The appliance will begin working.
7. The brewing process can be interrupted by pressing the on/off button once at any time during operation, the appliance will continue brewing once on/off is pressed again.

Note: You can take out the jug, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically. But the time cannot exceed 30 seconds.

8. Remove out jug to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out.)

Note: the coffee you get will less than the water you have added, as some water is absorbed by coffee ground.

9. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the coffee maker is energized, the coffee can be kept warm in the jug. The

blue background indicator will be distinguished after brewing within 15mins and display shows current time. If it has not been manually disconnected at the completion of brewing. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.

10. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply when not use.

Caution: When pour coffee, the momentary inclined angle of jug shall not be more than 45 degree from the vertical position, you shall pour the coffee slowly until the jug is empty, otherwise the coffee in the jug will rush to the bottom of jug lid, and the coffee will flow out from two edges of lid and hurt person!

AUTOMATIC START FUNCTION

If you do not want the coffee maker to start operation immediately, for example now it is **12:00**, you hope that the coffee maker will automatically start at **13.03** in the evening, first follow steps 1 to 5 of above section, and then you can set the automatic start function as follows:

1. Press Set Delay button one time, the word Clock is showed at the up-right corner on display.

2. Press the Hour and Minute button continuously to set the present time (real clock), that is **12.00**, (See fig. 1). If you not press and hold the Hour and Minute button for 15S, the word CLOCK will not showed on display.

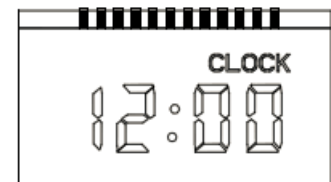


Fig. 1

Note: the time cycle is 24 hours.

3. Press Set Delay button again and the word Time shows on up-left corner of display.

4. Set the delayed starting time by pressing Hour and Minute button repetitively, that is **13:03**(see Fig. 2).

5. After setting the presetting time, press the Set Delay button once, the letter TIMER on the LCD will disappear. The LCD will display the current clock. The unit will begin to brewing coffee when the delayed brew time come.

6. Press the on/off button once, the indicator in it will illuminate blue.

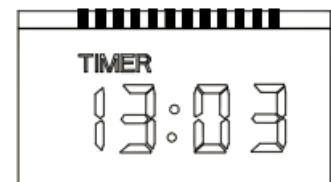


Fig. 2

Note: You may cancel the automatic start function by pressing on/off button once to stop machine, if you want to brew coffee again immediately, you shall press on /off button once to start brewing immediately. If you want to change the automatic start time, only following the above 1-4 steps again.

When the time is due the indicator will illuminate green, then the unit starts brewing. The blue background indicator will be distinguished after brewing within 15mins and display shows current time. If it has not been manually disconnected at the completion of brewing.

MEMORY

If the power supply has been broken off or unplug the power cord unintentionally during operation, the appliance will be continued previous operation automatically from the point when the disconnection occurred provided that the pause does not exceed 10s, even without pressing any button. In the event the pause time exceeds 10, the display shows the default setting, the appliance must be re-started.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Be sure to unplug this appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit in water or liquid. After each use, always make sure plug is first removed from wall outlet.

- 1) Clean all detachable parts after each use in hot, sudsy water.
- 2) Wipe the product's exterior surface with a soft, damp cloth to remove stains.
- 3) Water droplets may buildup in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.
- 4) Use a damp cloth to gently wipe the keeping warm plate. Never use abrasive cleaner to clean it.
- 5) Replace all parts and keep for next use.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral deposits left by the water regularly according to the water quality in your area and the frequency use the appliance, the detail is as follows:

1. Fill the water tank with water and descale to the maximum level in the gauge of coffee maker (the scale of water and descale is 4:1, the detail refers to the instruction of descale. Please use "household descale", you can use the citric

acid instead of the descale (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).

2. Place the jug on the keeping warm plate, pay attention to let center line of carage aligns with that of brew basket.

3. Press the on/auto/off button once and the indicator in it will be illuminated red. After a while, water will drop out automatically.

4. After percolate the equivalent of one cup and then switch off the appliance by pressing the on/auto/off button twice. The indicator in it will be illuminated blue and will be extinguished after 15s.

5. Leave the solution work for 15 minutes, repeat the steps of 3-5 again.

6. Turn the appliance on by pressing the on/auto/off button once and run off the water until the water tank is completely empty.

7. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.

Always use fresh, cold water in the coffee maker.

2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.

3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.

4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee' flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.

5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.

6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

FRANÇAIS

Cafetière Thermos programmable

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électroménagers, vous devez toujours prendre certaines précautions, afin d'éviter les accidents, les chocs électriques et/ou les blessures personnelles.

1. Lisez attentivement toutes les instructions.
2. Assurez-vous que la tension de votre prise corresponde à celle qui est spécifiée sur l'étiquette de la cafetière.
3. Ne touchez pas la surface chaude ; servez-vous uniquement des anses et des poignées.
4. N'immergez jamais l'appareil, la prise ou la corde électrique dans l'eau, ou dans tout autre liquide.
5. Si l'appareil est utilisé par des enfants ou à côté d'eux, un adulte doit être présent pour tout superviser attentivement.
6. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous voulez le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'enlever les différentes pièces et avant de nettoyer l'appareil.
7. Ne placez pas l'appareil sur une plaque à gaz ou électrique, ou sur un four chauffé.
8. Ne vous servez pas d'un appareil dont la prise ou la corde d'alimentation est endommagée, ou si l'appareil lui-même est endommagé ou fonctionne mal. Retournez l'appareil au distributeur le plus proche, afin qu'il puisse être examiné ou réparé. Si sa corde d'alimentation principale est endommagée, elle doit

être remplacée par le fabricant ou le distributeur, ou encore par une personne qualifiée.

9. N'utilisez pas les accessoires qui ne sont pas recommandés par les fabricants de l'appareil, car cela peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures personnelles.

10. Le cordon d'alimentation ne doit pas dépasser de la table ou du comptoir, ni toucher la surface chaude.

11. Afin de déconnecter l'appareil, débranchez la prise du mur. Vous devez toujours tenir la prise, mais ne tirez jamais sur la corde électrique.

12. Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur ; si le couvercle est enlevé durant la préparation du café, vous risquez de vous brûler.

13. N'utilisez jamais votre cafetière avant de l'avoir remplie d'eau.

14. Installez l'appareil sur une table ou sur une surface plane.

15. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour autre chose que la préparation du café.

16. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

17. Rangez ces instructions dans un endroit sûr.

18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, et doit être remplacé par le fabricant ou par une personne qualifiée, afin d'éviter des accidents.

19. Cet appareil est destiné aux domiciles ou dans des endroits similaires, tels que:

- dans les cuisines consacrées au personnel des magasins, tes bureaux et d'autres lieux de travail ;
- Dans les hôtels ou les auberges, (par les clients).
- Dans les chambres d'hôtes.

20. L'appareil est destiné à l'utilisation à domicile, et non commerciale.

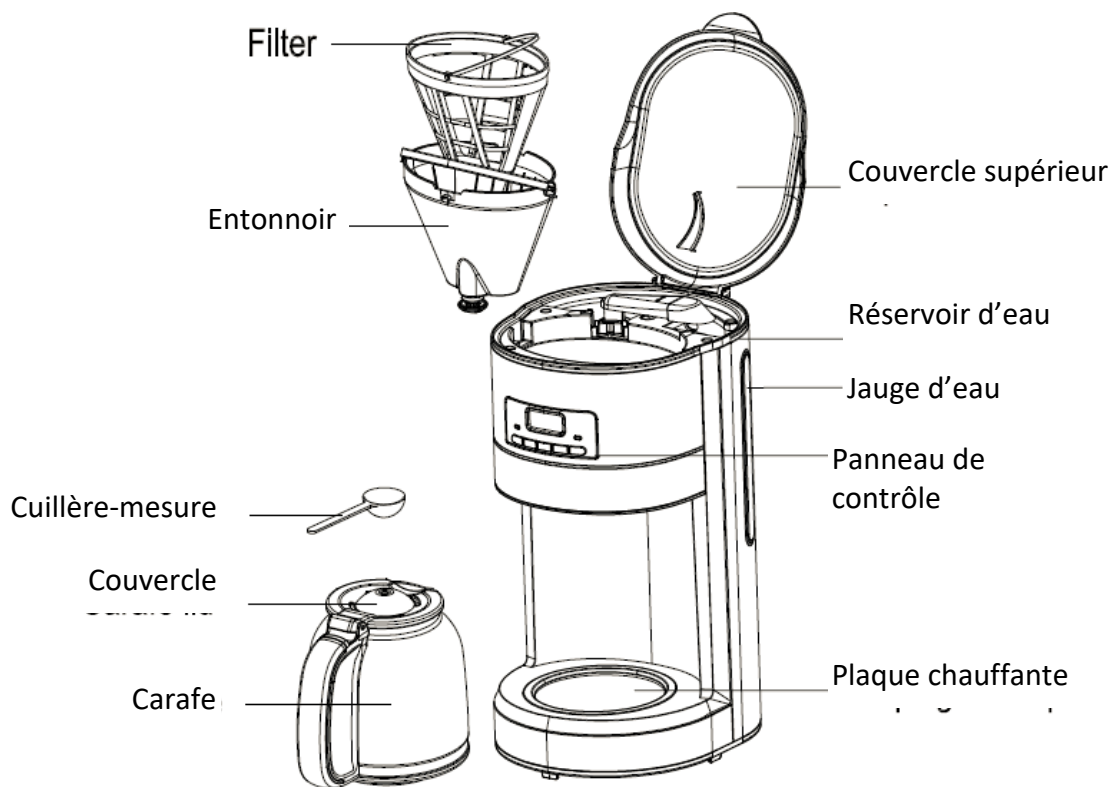
21. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, s'ils sont surveillés par des adultes ou si on leur a expliqué comment utiliser cet appareil correctement ; en effet, ils doivent comprendre tous les dangers que cette opération représente.

Les enfants ne devraient pas nettoyer ou entretenir cet appareil, à moins qu'ils soient âgés de 8 ans ou plus. L'appareil et la corde électrique ne doivent pas être accessibles aux enfants âgés de moins de 8 ans.

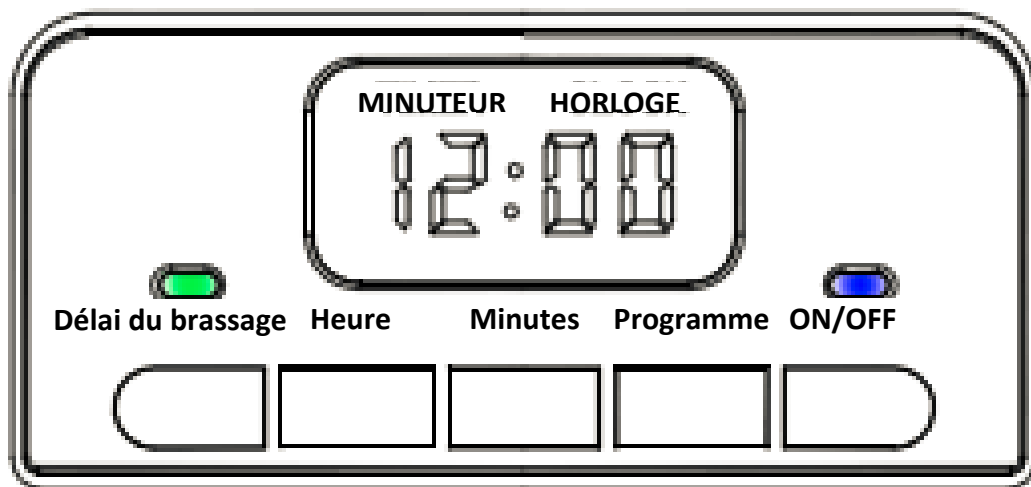
22. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE CAFETIÈRE

Filtre



PANNEAU DE CONTRÔLE



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Vérifiez que tous les accessoires soient présents et que l'appareil ne soit pas endommagé. Remplissez le réservoir d'eau, et brassez celle-ci plusieurs fois sans y ajouter de la poudre à café, puis jetez l'eau. Nettoyez soigneusement toutes les pièces détachées à l'eau chaude.

INSTRUCTIONS POUR UTILISER VOTRE CAFETIÈRE

1. Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le réservoir d'eau potable. La quantité d'eau ne doit pas dépasser le niveau maximum qui est spécifié par la jauge à l'eau.
2. Assemblez l'entonnoir correctement et posez-le sur son support, puis placez le filtre correctement.
3. Ajoutez de la poudre à café dans le filtre. D'habitude, il faut une cuillerée de poudre pour faire une tasse de café, mais vous pouvez en mettre davantage ou moins, selon votre préférence ; ensuite, refermez le couvercle supérieur.
4. Placez le pichet sur la plaque chaude.
5. Branchez la corde d'alimentation dans la prise murale. L'écran LCD affichera alors **12:00** et les deux points se mettront à clignoter.
6. Appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, et la lumière de l'indicateur sera rouge. Ensuite, l'appareil se mettra en marche.
7. Le brassage peut être interrompu en pressant une fois sur le bouton d'arrêt, et ceci peut se produire à n'importe quel moment durant l'opération ; l'appareil continuera à brasser le café une fois que vous aurez appuyé de nouveau sur le bouton.

Note : vous pouvez enlever le pichet et servir le café à n'importe quel moment. L'appareil continue à dégoutter automatiquement, mais cela ne doit pas se produire pendant plus de 30 secondes.

8. Enlevez le pichet pour servir le café lorsque celui-ci sera brassé (approximativement une minute après que le café ait cessé de dégouliner.)

Note : la quantité de café obtenu sera plus petite que celle de l'eau que vous avez ajoutée, car le café moulu absorbe une certaine quantité d'eau.

9. Lorsque le processus sera terminé, vous pouvez laisser le café dans la cafetière, si vous ne désirez pas le servir tout de suite ; ainsi, le breuvage restera chaud dans le pichet. 15 minutes après le début du brassage, vous remarquerez le fond bleu, et l'écran affichera l'heure actuelle, si jamais l'appareil n'a pas encore été manuellement déconnecté. Si vous voulez vraiment que votre café soit excellent, servez-le juste après sa préparation.
10. N'oubliez pas de toujours éteindre la cafetière et de débrancher la prise si l'appareil n'est pas utilisé.

Attention : lorsque vous versez le café, vous ne devez pas incliner le pichet à plus de 45° à partir de la position verticale. Au lieu de cela, versez le café lentement, jusqu'à ce que le pichet soit vide car sinon, le café sera précipité jusqu'au bas de la couverture du pichet, et le café coulera à partir de deux ouvertures, et ceci pourrait blesser quelqu'un !

FONCTION DE DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si vous ne désirez pas que l'appareil se mette immédiatement en marche, vous pouvez procéder comme suit : par exemple, s'il est **12:00**, et si vous voulez que la cafetière se déclenche automatiquement à **13.03**, vous devez

suivre les étapes 1-5 qui se trouvent dans la section ci-dessus, puis vous pouvez régler l'appareil afin qu'il démarre automatiquement, comme suit :

1. Appuyez une fois sur le bouton Réglage du Délai, le mot Horloge se trouve en haut, à droite de l'écran.

2. Appuyez sur les boutons Heure et Minute continuellement, afin de régler l'heure, c'est-à-dire **12.00**, (voir dessin. 1). Si vous ne continuez pas à appuyer sur ses boutons pendant 15 secondes, le mot Horloge n'apparaîtra pas sur l'écran.

Note : la durée de cycle est de 24 heures.

3. Appuyez sur le bouton Réglage du Délai de nouveau, et vous verrez le mot TEMPS s'afficher en haut, à gauche de l'écran.

4. Réglez le délai du temps de démarrage en appuyant sur les boutons Heure et Minute respectivement, c'est-à-dire **13:03**(voir dessin. 2).

5. Après avoir réglé le temps, appuyez une fois sur le bouton Réglage du Délai, et le mot MINUTEUR disparaîtra. L'écran LCD affichera l'horloge actuelle, l'est la cafetière se mettra à préparer le café à l'heure prévue.

6. Appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, et l'indicateur s'allumera en bleu.

Note: vous pouvez annuler la fonction de démarrage automatique en appuyant une fois sur le bouton d'arrêt, afin d'arrêter l'appareil. Si vous voulez immédiatement préparer de nouveaux du café, vous devez appuyer une fois sur le bouton d'arrêt. Si vous voulez changer l'heure du démarrage automatique, il vous suffit de suivre les étapes 1-4 de nouveau. Lorsque le moment sera venu, une lumière verte s'affichera, et le café sera filtré. Vous pourrez voir l'indicateur bleu après le brassage, en 15 minutes, et l'écran affichera l'heure actuelle, si l'appareil n'a pas été manuellement déconnecté après la préparation du café.

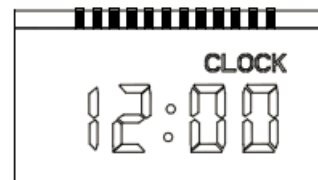


Fig. 1

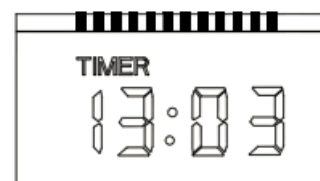


Fig. 2

MÉMOIRE

Si l'alimentation électrique a été cassée ou débranchée durant la préparation, l'appareil continuera la préparation automatiquement, à partir de son interruption, du moment que celle-ci ne dure pas plus de 10 secondes. Ceci se produira, même si aucun bouton n'a été appuyé. Par contre, si l'interruption dure plus de 10 secondes, l'appareil doit être relancé.

LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

ATTENTION : L'appareil doit impérativement être débranché avant le nettoyage. Afin d'éviter de recevoir un choc électrique, n'immergez pas le cordon

d'alimentation ou la prise dans l'eau, ou dans tout autre liquide. Après chaque utilisation, n'oubliez pas de vérifier que la prise est débranchée de la prise murale.

- 1) Après chaque utilisation, nettoyez toutes les pièces détachées avec de l'eau chaude et savonneuse.
- 2) Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer l'extérieur de l'appareil, afin d'enlever les taches.
- 3) Parfois, des gouttelettes d'eau peuvent s'accumuler au-dessus de centre noir et dégouliner jusqu'à la base pendant le brassage. Afin de contrôler ce dégoulinage, essuyez cette section à l'aide d'un chiffon propre et sec après chaque utilisation d'appareils.
- 4) Utilisez un chiffon humide pour nettoyer doucement la plaque chauffante. N'utilisez jamais un nettoyant abrasif pour faire ceci.
- 5) Remettez les pièces à leur place et rangez l'appareil pour l'utiliser plus tard.

L'ENLÈVEMENT DES DÉPÔTS MINÉRAUX

Pour que votre cafetière fonctionne efficacement, vous devez nettoyer régulièrement les dépôts minéraux laissés par l'eau, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, le détail est le suivant :

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et le détartrants jusqu'au niveau maximum dans la jauge de la cafetière (l'échelle de l'eau et du détartrants est de 4:1, le détail se réfère à l'instruction de détartrants . Veuillez utiliser un « détartrants domestique", vous pouvez utiliser l'acide citrique au lieu du détartrants (une mesure d'eau et trois mesures d'acide citrique).
2. Placez la carafe sur la plaque chauffante, en veillant à ce que la ligne centrale de la carafe s'aligne sur celle du filtre et l'entonnoir.
3. Appuyez une fois sur le bouton marche/auto/arrêt et le voyant qui s'y trouve s'allumera en rouge.

Après un certain temps, l'eau s'écoule automatiquement.

4. Après avoir fait percoler l'équivalent d'une tasse, éteignez l'appareil en appuyant deux fois sur le bouton marche/auto/arrêt. L'indicateur qui s'y trouve s'allume en bleu et s'éteindra après 15s.

5. Laissez la solution fonctionner pendant 15 minutes, répétez à nouveau les étapes de 3-5.
6. Allumez l'appareil en appuyant une fois sur la touche marche/auto/arrêt et faites fonctionner le de l'eau jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
7. Rincez en faisant fonctionner l'appareil avec de l'eau au moins 3 fois.

QUELQUES CONSEILS POUR PRÉPARER UN EXCELLENT CAFÉ

1. Si vous voulez préparer du café délicieux, votre cafetière doit être propre. Nettoyez-la régulièrement, tout en suivant les instructions dans la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" section.

De l'eau fraîche doit toujours être utilisée dans une cafetière.

2. Rangez la poudre de café qui n'a pas été utilisée dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de poutres de café, refermez-le solidement et placez-le dans un réfrigérateur afin de conserver sa fraîcheur.

3. Afin que votre café ait un meilleur goût, achetez des grains de café entiers, puis moulez-les finement juste avant de les préparer.

4. Ne réutilisez pas la poudre de café, car cela affectera beaucoup la saveur de votre boisson

Il n'est pas recommandé de réchauffer du café, car ce dernier atteint sa faveur maximale juste après avoir été brassé.

5. Nettoyez la cafetière si la surextraction la rend huileuse. Si vous découvrez des gouttelettes d'huile sur la surface du café noir brassé, c'est à cause de l'extraction de l'huile de la poudre de café.

6. Si du café très torréfié est souvent utilisé, votre appareil sera huileux.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

DEUTSCH

Thermische programmierbare Kaffeemaschine

WICHTIGE SICHERHEITHINWEISE

Bei der Nutzung der elektrischen Geräte, grundlegende Vorsichtsmaßnahmen müssen getroffen werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlages, und/oder Körperverletzungen zu verringern.

1. Lesen Sie alle Anweisungen durch.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Ausgangsspannung mit der auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
3. Fassen Sie heiße Flächen nicht an. Benutzen Sie ausschließlich Griffe und Knöpfe.
4. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
5. Eine enge Aufsicht der Erwachsenen ist nötig, wenn das Gerät (in der Nähe) von Kindern benutzt wird.
6. Ziehen Sie den Stecker bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile aufsetzen oder abnehmen und vor der Reinigung des Geräts.
7. Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Gas- oder Elektrobrennern, oder auf dem Heizofen.
8. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, oder nachdem das Gerät nicht funktioniert hat/ in jeglicher Weise beschädigt wurde.

9. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von dem Hersteller des Gerätes empfohlen wurde. Es kann zu einem Brand, einem Stromschlag, und/oder Körperverletzungen führen.

10. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen oder den Boden berühren.

11. Zum Trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie immer den Stecker. Ziehen Sie nie am Kabel.

12. Seien Sie vorsichtig, um sich von dem Dampf nicht zu verbrennen. Verbrühungen können vorkommen, wenn der Deckel während des Brühprozesses entfernt wird.

13. Benutzen Sie Ihre Kaffeemaschine nie ohne Wasser darin.

14. Stellen sie das Gerät auf den Tisch oder eine flache Ebene.

16. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.

17. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

18. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, einer von ihm beauftragen Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

19. Dieses Gerät ist nur für die Haushaltsnutzung und gleichartigen häuslichen Anwendungen geeignet, wie zum Beispiel:

- in Küchenbereichen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- von den Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- in Bed and Breakfast- Einrichtungen.

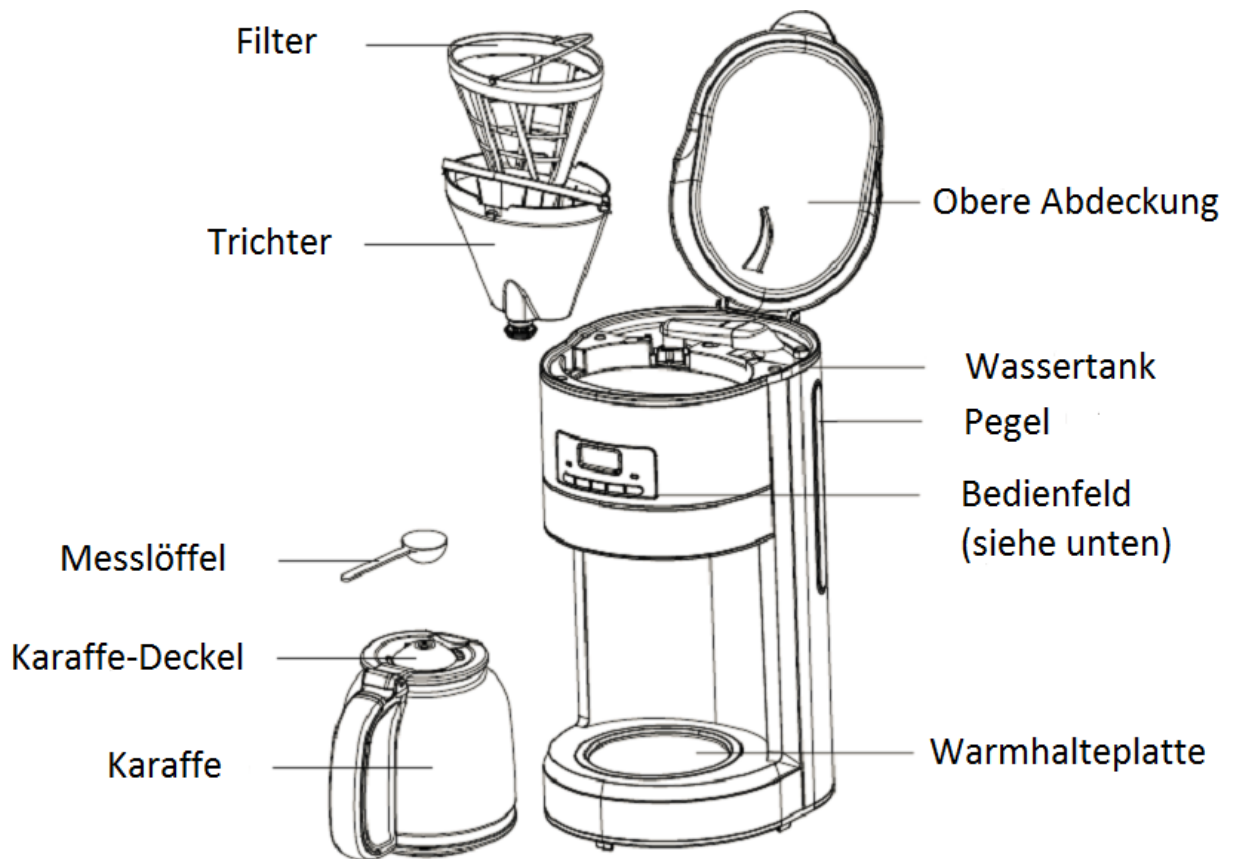
20. Das Gerät ist nur im Haushalt und nicht kommerziell zu benutzen.

21. Das Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und über benutzt werden,wenn sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zur sicheren Nutzung des Gerätes und den damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen und warten, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

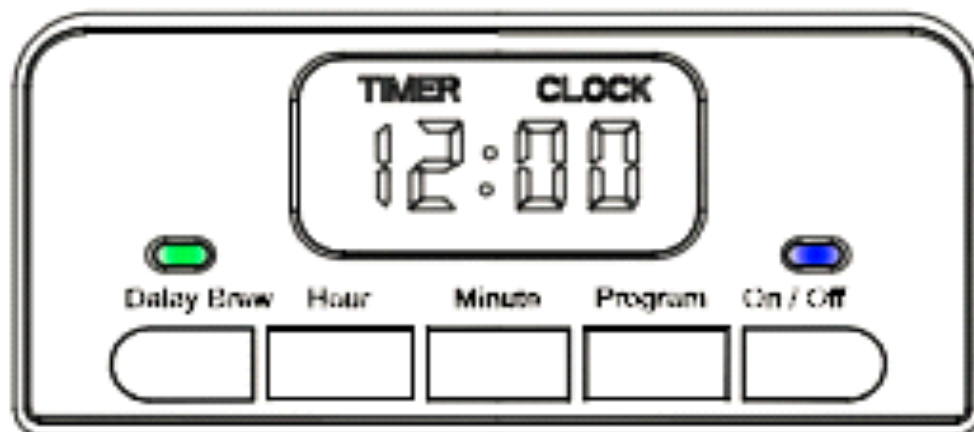
Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

22. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

KENNEN SIE IHRE KAFFEEMASCHINE



BEDIENFELD



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie, dass alle Zubehörteile vollständig sind und der Artikel nicht beschädigt ist. Fügen Sie Wasser in den Wassertank bis zum maximalen Füllstand hinzu und kochen Sie das Wasser ohne Kaffeepulver einige Male,

dann schütten Sie das Wasser aus. Reinigen Sie alle abnehmbare Teile sorgfältig mit warmen Wasser.

NUTZUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung und füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser. Der Wasserstand darf die maximale Markierung auf dem Pegel nicht überschreiten.

2. Platzieren Sie den Trichter in den Trichterträger und vergewissern Sie sich, dass der Trichter korrekt montiert ist. Dann setzen Sie den Filter angemessen ein.

3. Fügen Sie Kaffeepulver in den Filter hinein. Ein Tasse Kaffee benötigt normalerweise einen Messlöffel Kaffeepulver, aber Sie können es nach Ihren persönlichen Geschmack anpassen.

4. Setzen Sie den Krug auf die Warmhalteplatte.

5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das LCD wird 12: 00 zeigen und der Doppelpunkt wird blinken.

6. Drücken Sie einmal die An/Aus Taste, der Indikator darin wird Rot leuchten.

7. Der Brauprozess kann unterbrochen werden, indem Sie jeder Zeit während des Betriebs auf die An/Aus Taste drücken; das Gerät wird das Brauen fortsetzen sobald die An/Aus Taste noch einmal gedrückt wird.

8. Entnehmen Sie den Krug nach dem Brauprozess (ungefähr eine Minute später, wenn der Kaffee aufhört zu tropfen.)

Hinweis: es wird weniger Kaffee geben, als das von Ihnen hinzugefügte Wasser, da etwas Wasser von den Kaffeeboden absorbiert wird.

9. Wenn der Prozess beendet ist und Sie nicht sofort servieren möchten, lassen Sie die Kaffeemaschine angeschlossen, der Kaffee wird in dem Krug warm gehalten. Der blaue Hintergrund-Indikator wird innerhalb von 15 Minuten nach dem Brauen sichtbar und am Display wird die aktuelle Zeit angezeigt.

10. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und ziehen Sie den Stecker beim Nichtgebrauch.

Achtung: Wenn Sie Kaffee einschütten, muss der momentane Neigungswinkel des Kruges nicht mehr als für 45 Grad von der vertikalen Position abweichen; Gießen Sie den Kaffee langsam bis der Krug leer ist, ansonsten wird der Kaffee zu dem Boden des Krugsdeckels fließen, von beiden Seiten des Deckels auslaufen und jemanden verletzen!

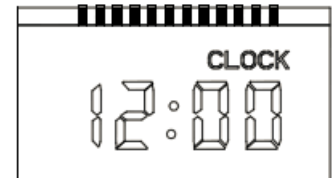
AUTOMATISCHER START FUNKTION

Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine nicht direkt in Betrieb nehmen möchten, zum Beispiel jetzt ist es 12:00 und Sie möchten, dass die Kaffeemaschine um 13:03 angeht, folgen Sie bitte den Schritten 1 bis 5 von diesem Kapitel, um die "Automatischer Start" Funktion einzustellen:

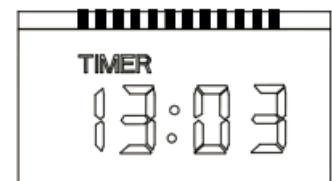
1. Drücken Sie einmal auf den "Verzögerungseinstellung" Knopf, das Wort "Clock" wird in der oberen rechten Ecke des Displays angezeigt.
2. Drücken Sie mehrmals auf den "Stunde und Minute" Knopf, und die gegenwärtige Zeit (Jetztzeit) einzustellen, wie zum Beispiel 12.00 (Siehe Abbildung 1). Wenn Sie auf den "Stunde und Minute" Knopf nicht drücken und diese für 15 Sekunden nicht halten, wird das Wort "CLOCK" am Display nicht mehr angezeigt.

Hinweis: Der Zeitzyklus beträgt 24 Stunden.

3. Drücken Sie auf den "Verzögerungseinstellung" Knopf noch einmal und das Wort "Clock" wird in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt.



4. Drücken Sie mehrmals auf den "Stunde und Minute" Knopf, um die Verzögerung- Anfangszeit, wie zum Beispiel 13:03 (siehe Abbildung 2) einzustellen.



5. Nachdem Sie die Vorwahlzeit eingestellt haben, drücken Sie einmalig auf den "Verzögerungseinstellung" Knopf, das Wort "TIMER" auf dem LCD wird verschwinden. Das LCD wird Ihnen die gegenwärtige Zeit zeigen. Der Artikel wird anfangen zu kochen, wenn die Verzögerungs-Brauzeit kommt.

Der Artikel wird anfangen zu kochen, wenn die Verzögerungs-Brauzeit kommt.

6. Drücken Sie einmal die An/Aus Taste, der Indikator darin wird blau leuchten

Hinweis: Sie können die "Automatischer Start" Funktion abbrechen, indem Sie einmalig auf die An/Aus Taste drücken, um die Maschine anzuhalten. Wenn Sie mit dem Kaffeebrauen sofort fortsetzen möchten, drücken Sie einmalig auf die An/Aus Taste, um direkt das Brauen anzufangen. Wenn Sie die Zeit von dem automatischen Start ändern möchten, folgen Sie den 1-4 Schritten erneut.

Wenn es soweit ist, wird der Indikator grün leuchten, dann fängt der Artikel an, zu brauen. Der blaue Hintergrund-Indikator wird innerhalb von 15 Minuten nach dem Ende des Brauens sichtbar sein und die gegenwärtige Zeit zeigen, es sei denn der Krug wurde nach dem Ende des Brauens manuell entnommen.

SPEICHER

Wenn die Stromversorgung unterbrochen oder das Stromkabel unbeabsichtigt während des Betriebs getrennt wurde, wird das Gerät automatisch die vorhergehende Operation von der Stelle fortsetzen, an der es zu dem Verbindungsabbruch kam, wenn die Pause das 10 Sekunden Limit nicht überschreitet, sogar ohne Drücken einer Taste. Wenn die Unterbrechung länger als 10 Sekunden dauert, wird die Standarteinstellung am Display angezeigt, das Gerät muss neu gestartet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vor der Reinigung gezogen ist. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vergewissern Sie sich nach jedem Gebrauch, dass der Stecker aus der Steckdose entfernt ist.

- 1) Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile in heißem Seifenwasser nach jedem Gebrauch.
- 2) Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
- 3) Wassertröpfchen können sich in dem Bereich über dem Trichter ansammeln und während des Brauens auf den Produktboden laufen. Um das Tropfen zu kontrollieren, wischen Sie den Bereich mit einem sauberen, trockenen Tuch nach jedem Gebrauch ab.
- 4) Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um die Warmhalteplatte weich abzuwischen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, um diese zu reinigen.

ENTFERNUNG MINERALISCHER ABLAGERUNGEN

Um Ihrer Kaffeemaschine einen langen und effizienten Betrieb zu ermöglichen, müssen Sie mineralische Ablagerungen regelmäßig gemäß der Wasserqualität in Ihrer Region und der Häufigkeit der Nutzung des Gerätes entfernen, die Einzelheiten sind wie folgt:

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und Entkalker bis zur Höchstgrenze des Kaffeemaschinen- Pegels (das Verhältnis von Wasser und Entkalker ist 4:1, die Einzelheiten können Sie in den Anweisungen zu dem Entkalker finden). Bitte verwenden Sie "Haushalts-Entkalker"; Sie können auch Zitronensäure anstatt Entkalker benutzen (Im Verhältnis von Wasser und Zitronensäure 100:3)
2. Platzieren Sie den Krug auf der Warmhalteplatte, überprüfen Sie, dass die Mittellinie dem Brühkorb angleicht.
3. Drücken Sie einmal auf die An/AUTO/AUS Taste und der Indikator darin wird rot leuchten . Nach einiger Zeit wird Wasser automatisch heraustropfen.

4. Wenn ungefähr eine Tasse durchgesiebert ist, schalten Sie das Gerät aus indem Sie die An/Auto/Aus Taste zweimal drücken. Der Indikator darin wird blau leuchten und nach 15 Sekunden ausgehen.
5. Lassen Sie das Gerät für 15 Minuten laufen, dann wiederholen Sie die Schritte 3-5.
6. Schalten Sie das Gerät an, indem Sie einmalig auf die An/Auto/Aus Taste drücken und schütten Sie das Wasser aus, bis der Tank komplett leer ist.
7. Spühlen Sie nach, indem Sie das Gerät mindestens 3 Mal mit Wasser bedienen.

TIPPS FÜR EINEN GROßARTIG SCHMECKENDEN KAFFEE

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist wesentlich für die Vorbereitung eines großartig schmeckenden Kaffees. Reinigen Sie regelmäßig Ihre Kaffeemaschine, wie es im Kapitel "REINIGUNG UND WARTUNG" angegeben ist.
2. Bewahren Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Platz auf. Nach der Öffnung der Packung von Kaffeepulver, schließen Sie diese wieder dicht und bewahren Sie diese in einem Kühlschrank auf, um ihre Frische zu erhalten.
3. Für einen optimalen Kaffee-Geschmack, kaufen Sie ganze Kaffeebohnen und mahlen Sie diese fein vor dem Brauen.
4. Verwenden Sie Kaffeepulver nicht wieder, da der Kaffee wesentlich an Geschmack verliert.
Nacherwärmung von Kaffee ist nicht empfohlen, da Kaffee direkt nach dem Brauen am besten schmeckt.
5. Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn die Übernutzung fettige Rückstände hinterlässt. Kleine Öltropfen auf der Fläche von dem gebrauten, schwarzen Kaffee können wegen der Ölentnahme von Kaffeepulver entstehen.
6. Fettige Rückstände kommen öfter vor, wenn stark gerösteter Kaffee benutzt wird.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum. Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergelöst wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt. Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Thermisch programmeerbare Koffiezetter

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basis veiligheidsregels worden opgevolgd, om het risico op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te vermijden.

1. Lees alle instructies.
2. Controleer dat de voltage op het stopcontact overeen komt met het voltage op het typeplaatje van de koffiezetter.
3. Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik alleen de handvaten en knoppen.
4. Nooit het apparaat, stroomkabel of stekker in water of een andere vloeistof onderdompelen.
5. Ouderlijk toezicht is noodzakelijk als het apparaat nabij of door kinderen wordt gebruikt.
6. Haal de stekker eruit als het apparaat niet gebruikt wordt en ook voor het schoon maken. Laat het afkoelen voordat u onderdelen eraf haalt en voor het schoonmaken.
7. Niet plaatsen op of naast een hete gas of elektrische brander of op een oven.
8. Niet het apparaat gebruiken met een beschadigde kabel of stekker, of als het apparaat niet goed functioneert, of op een andere manier is beschadigd. Breng het apparaat terug naar de dichtstbijzijnde service bedrijf voor onderzoek, reparatie of aanpassing. Als de stroomkabel is beschadigd, om risico's te vermijden, moet het worden vervangen door

de fabrikant, een nabije servicemonteur of een gekwalificeerd persoon.

9. Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Dit kan resulteren in vuur, elektrische schok en/of verwondingen.

10. Laat de kabel niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen, of op een heet oppervlak.

11. Om uit te schakelen, haal de stekker uit het stopcontact. Altijd de stekker vasthouden. Maar nooit aan de kabel trekken.

12. Wees voorzichtig en verbrand niet door de stoom. Verbrandingen kunnen ontstaan als de deksel wordt verwijderd tijdens het koffie zetten.

13. Gebruik de koffiezetter nooit zonder water erin.

14. Plaats het apparaat op een tafel of een vlak oppervlak.

15. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde.

16. Niet buiten gebruiken.

17. Bewaar deze instructies.

18. Als de kabel is beschadigd moet het worden vervangen door de fabrikant, service monteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.

19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dergelijke toepassingen zoals:

– Personeel keukens in winkels, kantoor en andere werk omgevingen;

– bij cliënten in hotels, motels of andere woon omgevingen;

- herbergen;

– Bed & Breakfast omgevingen.

20. Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

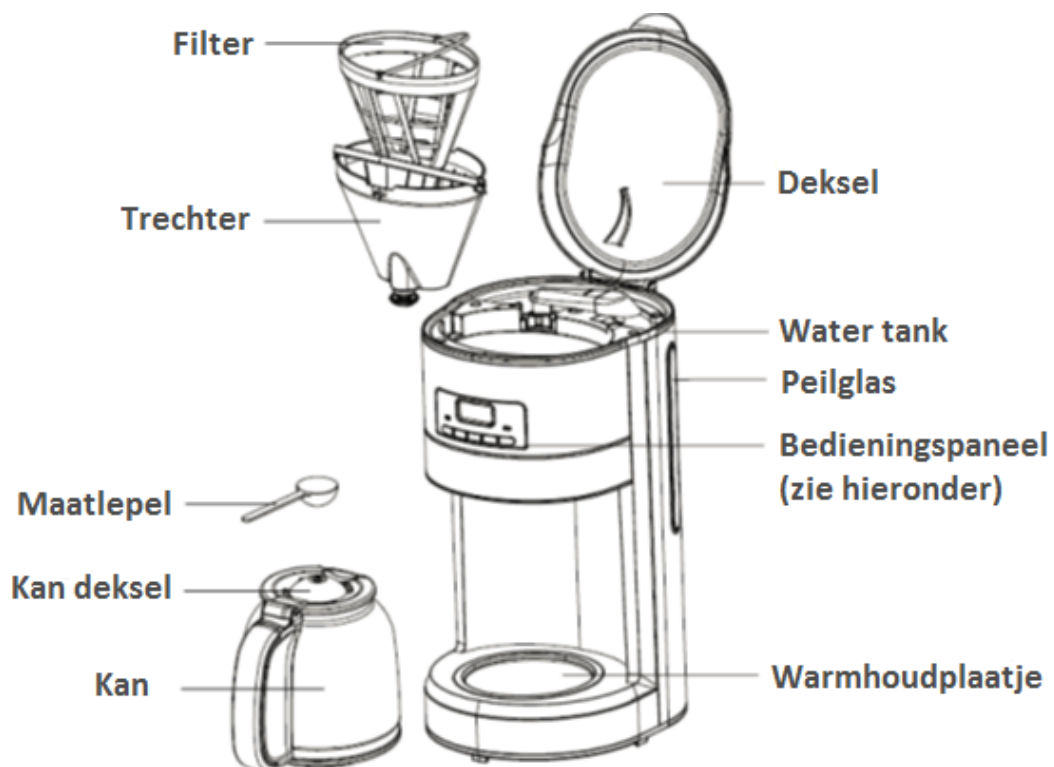
21. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, als er toezicht is of instructies hebben gehad voor het gebruik van het apparaat op een veilige manier en ze begrijpen wat de bijbehorende gevaren zijn.

Schoon maken en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen gebeuren, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.

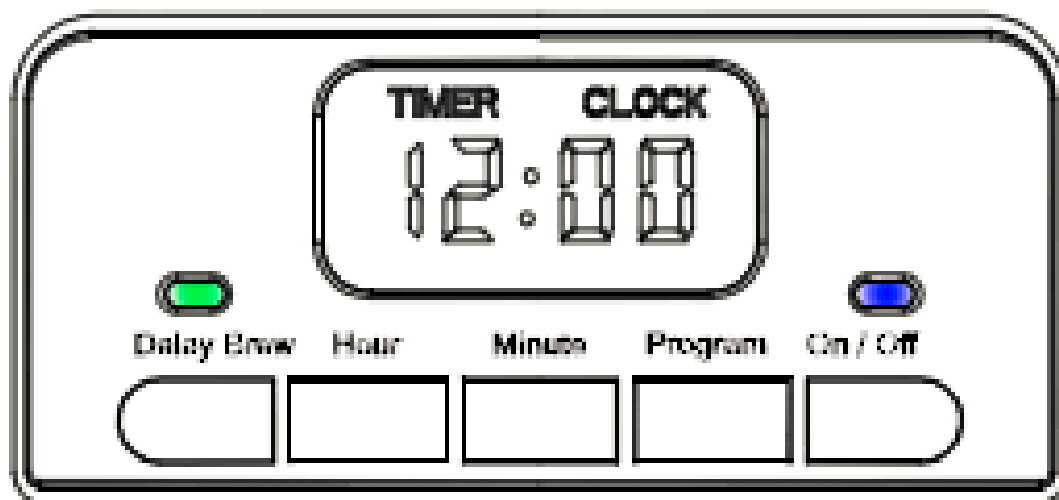
Houd het apparaat en de kabel weg van kinderen onder de 8 jaar.

22. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

LEER UW KOFFIEZETTER KENNEN



BEDIENINGSPANEEL



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Controleer dat alle accessoires compleet zijn en het apparaat niet beschadigd is. Voeg water toe in de watertank tot het maximale niveau en laat het

meerdere keren door de machine lopen zonder koffie, verwijder dan het water. Maak alle verwijderbare onderdelen grondig schoon met warm water.

DE KOFFIEZETTER GEBRUIKEN

1. Open de deksel en vul de water tank met drinkbaar water. Het water niveau mag niet boven het maximale niveau komen, aangegeven op het peilglas.
 2. Plaats de trechter op de trechter steun en controleer dat de trechter goed geplaatst is. Plaats dan het filter correct.
 3. Voeg gemalen koffie toe in het filter. Normaal is een vlakke lepel met gemalen koffie genoeg voor een kop koffie. Pas dit aan naar smaak. Sluit de deksel.
 4. Plaats de kan op het warmhoudplaat.
 5. Steek de stekker in het stopcontact. Het LCD scherm toont **12:00** en de dubbele punt zal knipperen.
 6. Druk eenmaal op de on/off knop, het lampje in de knop zal rood gaan branden. Het apparaat begint te werken.
 7. Het koffie brouwen kan worden onderbroken door eenmaal op de on/off knop te drukken tijdens het proces, het apparaat zal weer verder gaan als de on/off nogmaals wordt ingedrukt.
- Notitie: U kunt op elk moment de kan verwijderen en uitschenken. Het apparaat stopt automatisch met sijnpen. Maar dit kan niet langer duren dan 30 seconden.
8. Verwijder de kan om te serveren als het klaar is met brouwen (ongeveer een minuut nadat de koffie stopt met druppelen.)
- Notitie: de koffie die u krijgt zal minder zijn dan het water dat u heeft toegevoegd, een gedeelte is opgenomen door de gemalen koffie.
9. Als het proces klaar is, maar uw wilt niet meteen serveren, laat de koffiezetter aan staan, de koffie zal warm worden gehouden in de kan. De blauwe achtergrond indicator zal verdwijnen na het brouwen binnen 15 minuten en toont vervolgens de huidige tijd. Als het niet handmatig is afgesloten na de afronding van het koffie zetten. Voor een optimale koffie smaak, serveer het meteen na het zetten.
 10. Altijd de koffiezetter uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen als het niet gebruikt wordt.

Pas op: Bij het schenken van de koffie, moet de hoek van de kan niet groter zijn dan 45 graden vanaf de verticale positie, u dient rustig de koffie te schenken totdat de kan leeg is, anders kan de te snel naar de deksel van de kan gaan en kan de koffie langs twee kanten van de deksel stromen en iemand verwonden!

AUTOMATISCHE START FUNCTIE

Als u niet wilt dat de koffiezetter meteen begint, bijvoorbeeld is het nu **12:00** en u wilt dat dat de koffiezetter begint om **13.03**, volg de dan eerst stappen 1

tot en met 5 uit de vorige sectie, daarna kunt u de automatische start functie instellen als volgt:

1. Druk eenmaal op de Set Delay knop, het woord Clock wordt getoond rechtsboven op het scherm.
2. Houd de Hour en Minute knop ingedrukt om de huidige tijd in te stellen (echte klok), dat is **12:00**, (Zie fig. 1). Als u de Hour en Minute knop niet vast houdt voor 15s, zal het woord CLOCK niet verschijnen op het display.

Notitie: De tijd cyclus is 24 uur.

3. Druk nogmaals op Set Delay en Time wordt getoond linksboven in het scherm.
4. Stel de uitgestelde start tijd in door meermaals op Hour en Minute te drukken, zoals **13:03** (zie Fig. 2).
5. Nadat de vooraf ingestelde tijd is ingesteld, druk eenmaal op Set Delay, het woord TIMER verschijnt op op het scherm. Het LCD zal de huidige tijd tonen. Het apparaat begint koffie te zetten als de ingestelde tijd wordt bereikt.

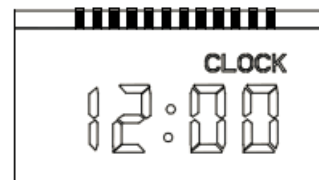


Fig. 1

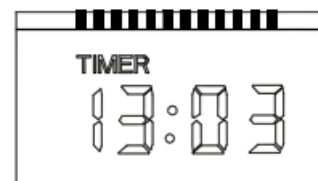


Fig. 2

6. Druk eenmaal op de on/off knop, de indicator zal blauw worden.

Notitie: U kunt de automatische start functie annuleren door eenmaal op de on/off knop te drukken om het apparaat te stoppen, als u weer wilt koffie zetten, druk eenmaal op de on/off knop om meteen verder te gaan. Als u de automatische start tijd wilt aanpassen, volg de voorgaande 1-4 stappen opnieuw.

Als het tijd is, zal de indicator groen gaan branden en het apparaat zal koffie gaan zetten. De blauwe achtergrond indicator zal verdwijnen na het brouwen binnen 15 minuten en toont vervolgens de huidige tijd. Als het niet handmatig is afgesloten na de afronding van het koffie zetten.

GEHEUGEN

Als de stroomtoevoer wordt verbroken, of de stroomkabel wordt verwijderd tijdens

het zetten, zal het apparaat weer verder gaan waar het mee bezig was op het moment dat de stroomtoevoer is verbroken, er van uitgaande dat de pauze niet langer duurde dan 10s, zelfs zonder op een knop te hoeven drukken. Als het langer duurt dan 10s, toont het scherm de standaard instelling en moet het apparaat opnieuw opgestart worden.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

PAS OP: Verzeker dat de stekker los is voor het schoonmaken. Om elektrische schokken te voorkomen, niet de stroomkabel, stekker of het apparaat in water of een vloeistof onderdompelen. Na ieder gebruik, altijd eerst controleren dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- 1) Maak alle verwijderbare onderdelen na ieder gebruik schoon met een warm sopje.
- 2) Veeg de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte, vochtige doek, om vlekken te verwijderen.
- 3) Water druppels kunnen zich ophopen in het gebied boven de trechter en kunnen druppelen op de basis van het product tijdens het zetten. Om het druppelen te voorkomen, veeg dit gebied schoon met een schoon, droge doek na ieder gebruik van het product.
- 4) Gebruik een vochtige doek om voorzichtig het warmhoudplaatje schoon te vegen. Gebruik hier nooit bijtende schoonmaakmiddelen voor.
- 5) Plaats alle onderdelen weer terug en zet het klaar voor volgend gebruik.

VERWIJDEREN VAN MINERALE AFZETTINGEN

Om uw koffiezetter efficiënt te laten werken, moet u de minerale afzettingen regelmatig verwijderen, afhankelijk van de kwaliteit van het water wat u gebruikt en de frequentie waarmee het u het apparaat gebruikt, als volgt:

1. Vul de water tank met water en ontkalker, vul het tot het maximale niveau van het peilglas van de koffiezetter (de verhouding water en ontkalker is 4:1), of anders aangegeven op de ontkalker. Gebruik "huishoudelijke ontkalker", u kunt ook citroenzuur gebruiken in plaats van ontkalker (honderd delen water op drie delen citroenzuur).
2. Plaats de kan op het warmhoudplaatje, let op dat de kan recht onder de trechter staat.
3. Druk eenmaal op de on/auto/off knop en de indicator zal rood gaan schijnen. Na een poosje zal het water automatisch gaan druppelen.

4. Nadat ongeveer de hoeveelheid van een kopje is doorgesijpeld, zet het apparaat uit door tweemaal op on/auto/off te drukken. De indicator zal blauw gaan branden en weer uitgaan na 15s.
5. Laat de oplossing inwerken voor 15 minuten, herhaal dan stappen 3 tot en met 5 opnieuw.
6. Laat het apparaat aan door eenmaal op on/auto/off te drukken en laat het lopen totdat het water uit de water tank helemaal op is.
7. Maak het apparaat dan schoon, door het minstens 3 keer met water te laten doorlopen.

TIPS VOOR GOED SMAKENDE KOFFIE

1. Een schone koffiezetter is essentieel voor het maken van goed smakende koffie. Regelmatig de koffiezetter schoonmaken zoals aangegeven in de "SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD" sectie.
Gebruik altijd vers, koud water in de koffiezetter.
2. Bewaar ongebruikte gemalen koffie op een koele, droge plaats. Na het openen van pak gemalen koffie, sluit het goed af en bewaar het in de koelkast om de versheid te bewaren.
3. Voor een optimale koffie smaak, koop hele koffie bonen en maal ze fijn vlak voor het koffie zetten.
4. Hergebruik geen gemalen koffie omdat de smaak veel minder zal zijn.
Opnieuw opwarmen van koffie wordt niet aanbevolen, omdat de aroma het best is vlak na het zetten.
5. Maak de koffiezetter schoon als over extractie een olieachtige druppels geeft. Kleine olie druppels op het oppervlak van gebrouwen, zwarte koffie komen van extractie van olie uit de gemalen koffie.
6. Olieachtige druppels kunnen vaker voorkomen als sterk geroosterde koffie wordt gebruikt.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

ESPAÑOL

Cafetera Térmica Programable

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para utilizar cualquier electrodoméstico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y/o lesiones personales.

1. Lea todas las instrucciones.
2. Compruebe que la tensión en su tomacorriente coincida con la indicada en la placa de características de la cafetera.
3. No toque las superficies calientes. Use las asas o el mango para manipular la cafetera.
4. La cafetera, el cable de alimentación o el enchufe no deben sumergirse en agua ni en cualquier otro líquido.
5. Se requiere la supervisión de un adulto cuando la cafetera esté siendo usada por niños o cerca de ellos.
6. Desconecte la cafetera del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Espere que se enfríe antes de poner o quitar los accesorios y antes de iniciar la limpieza.
7. No coloque la cafetera sobre o cerca de hornillas calientes ya sean de gas o eléctricas, ni sobre ningún aparato que produzca calor.
8. No use ningún electrodoméstico con el cable de alimentación o enchufe deteriorados, luego de mal funcionamientos o si el aparato presenta cualquier tipo de daño. En estos casos, llévelo al centro de

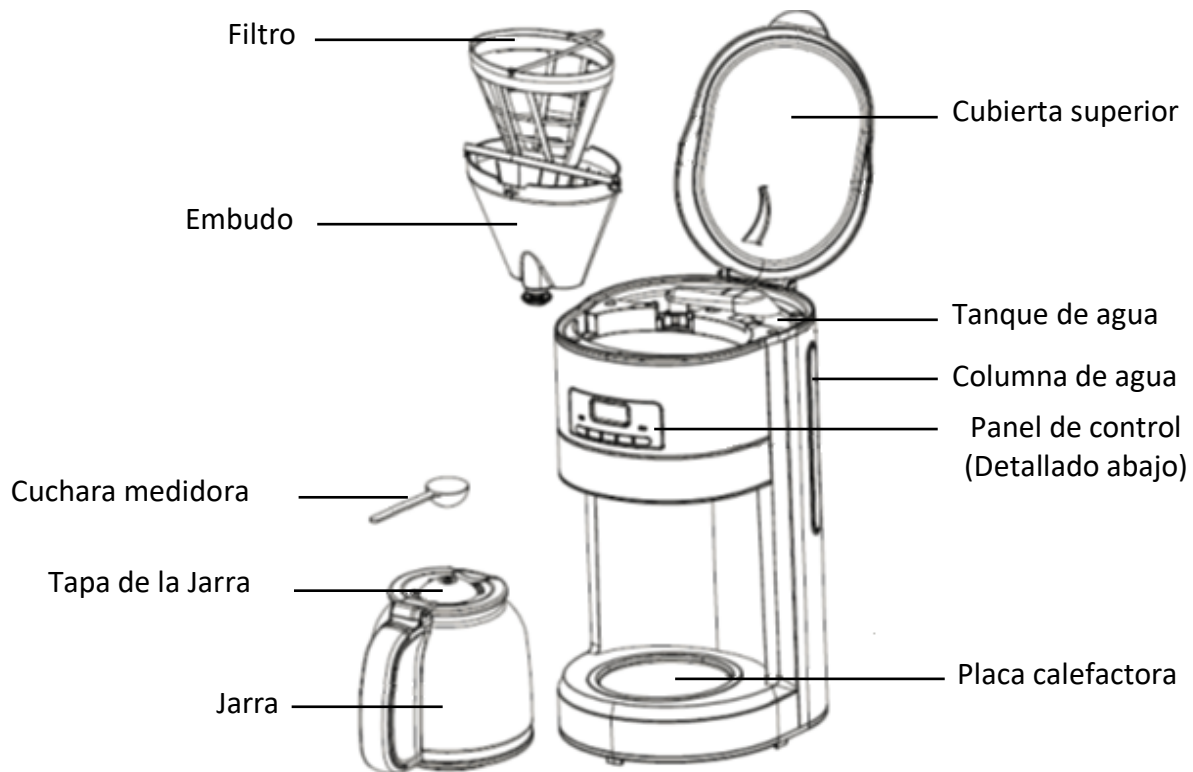
asistencia técnica más cercano para su inspección, reparación o ajuste. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios más cercano o una persona calificada para evitar riesgos potenciales.

9. Use únicamente los accesorios recomendados por el fabricante del aparato. Accesorios no recomendados pueden provocar incendios, descargas eléctricas y/o lesiones personales.
10. Evite que cable de alimentación cuelgue sobre el borde de la mesa o mostrador y aléjelo de superficies calientes.
11. Para desconectar la cafetera, desenchúfela del tomacorriente sujetando directamente el enchufe. Nunca tire del cable de alimentación.
12. Tenga cuidado para no quemarse con el vapor. Este puede liberarse súbitamente al abrir la tapa de la jarra durante la preparación del café.
13. Nunca use su cafetera sin haberle echado agua.
14. Coloque la cafetera sobre una mesa o superficie plana.
15. No utilice la cafetera para otro fin que no sea el previsto.
16. No utilice la cafetera a la intemperie.
17. Guarde estas instrucciones.
18. Esta cafetera está concebida para el uso doméstico en el hogar o aplicaciones similares, tales como:
 - Áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - A disposición de huéspedes en hoteles, moteles u otros entornos de tipo residencial.
 - Casas de campo.

. Establecimientos como posadas o pensiones.

19. La cafetera no debe ser utilizada para fines comerciales.
20. Esta cafetera puede ser utilizada por niños de 8 años o más, siempre que sean supervisados por un adulto o hayan sido debidamente instruidos para el uso seguro del aparato y entiendan los peligros implicados.
21. La limpieza y el mantenimiento básico del aparato no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo vigilancia.
22. Siempre mantenga la cafetera y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
23. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.

DESCRIPCIÓN DE LA CAFETERA



PANEL DE CONTROL



ANTES DEL PRIMER USO

Compruebe que no falte ningún accesorio y que la unidad no esté dañada. Adicione agua en el tanque hasta el nivel máximo y procésela varias veces sin polvo de café en la cafetera. Posteriormente deseche el agua procesada y limpie bien todos los accesorios desmontables con agua tibia en abundancia.

MODO DE USO

1. Abra la cubierta superior y llene el tanque de agua con agua potable. El

volumen de agua en el tanque no debe exceder el nivel máximo marcado en la columna.

2. Coloque el embudo en el soporte dentro de la cafetera y asegúrese de que quedó correctamente montado. A continuación, acomode bien el filtro en el embudo.
3. Agregue café en polvo sobre el filtro. Por lo general, para preparar una taza de café se necesita una cucharada rasa de polvo (cuchara medidora que viene con la cafetera), pero usted puede ajustar la cantidad a su gusto. Después cierre la cubierta superior.
4. Ubique la jarra en la placa calefactora.
5. Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente. La pantalla mostrará **12:00** con los dos puntos ":" parpadeando.
6. Presione el botón ON/OFF una vez, el indicador encima de este botón se iluminará en rojo y la cafetera comenzará a funcionar.
7. El proceso de extracción puede ser interrumpido a cualquier momento presionando una vez el botón ON/OFF durante el funcionamiento. Para reanudar el proceso, sólo tiene que volver a presionar el botón ON/OFF.
Nota: La jarra se puede retirar a cualquier momento para servir el café extraído. La cafetera dejará de gotear automáticamente. El tiempo de reposición de la jarra no puede exceder los 30 segundos.
8. Retire la jarra para servir el café cuando haya terminado la extracción (aproximadamente un minuto después de cesar el goteo).
Nota: La cantidad de café que se obtiene siempre es menor que la cantidad de agua vertida en el tanque, ya que parte del agua es absorbida por la borra de café.
9. Si no quiere servir el café al instante de acabar el proceso, mantenga la cafetera encendida y el café se mantendrá caliente en la jarra. Si usted no apaga la cafetera manualmente al finalizar la extracción, el indicador del botón ON/OFF se pondrá azul con la pantalla mostrando la hora actual durante los próximos 15 minutos. La mejor degustación del café es cuando está acabado de hacer.
10. Siempre apague la cafetera y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté en uso.

Precaución: Cuando vierta el café, no incline la jarra a más de 45 grados con respecto a su posición vertical y viértalo lentamente hasta que la jarra esté vacía, de lo contrario, el café puede precipitarse hacia el fondo de la tapa la jarra y derramarse por los bordes de la tapa. ¡Esto puede provocar quemaduras!

FUNCIÓN DE INICIO AUTOMÁTICO

Si no quiere que la cafetera empiece a funcionar inmediatamente, puede programarla para después. Por ejemplo, si son las **12:00** y usted quiere que

el proceso de extracción comience automáticamente a las **13:03**, primero siga los pasos del 1 al 5 de la sección anterior y luego configure la función de inicio automático de la siguiente manera:

1. Presione el botón Retardar una sola vez, la palabra RELOJ aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla.
2. Presione repetidamente los botones Hora/Minutos para ajustar la hora actual de la cafetera (reloj real), que en este caso serían las **12:00** (vea la Figura 1). Si no presiona o acciona los botones Hora/Minutos antes de transcurrir 15 segundos, la palabra RELOJ desaparecerá de la pantalla.



Figura 1

- Nota:** el reloj funciona en el formato de 24 horas.
3. Presione el botón Retardar una vez, la palabra INICIO aparecerá en la esquina superior izquierda de la pantalla.

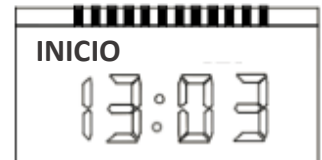


Figura 2

4. Presione repetidamente los botones Hora/Minutos para ajustar la hora pretendida para el inicio automático de la unidad, en este ejemplo sería a las **13:03** (vea la Figura 2).
5. Después de ajustar la hora deseada para el inicio automático, presione de nuevo el botón Retardar. La palabra INICIO desaparecerá de la pantalla y se mostrará la hora actual. La cafetera comenzará a preparar el café cuando llegue la hora programada.
6. Presione el botón ON/OFF una vez, el indicador de este botón se iluminará en azul.

Nota: Puede cancelar el inicio automático programado presionando el botón ON/OFF una sola vez para detener la unidad. Si desea hacer el café de inmediato, simplemente presione el botón ON/OFF para comenzar el proceso. Si lo que desea es reprogramar la hora del inicio automático, retome los pasos del 1 al 4 descritos arriba.

Cuando el reloj marque la hora de inicio programada, el indicador del botón Retardar se iluminará en verde y la cafetera empezará a funcionar. Si usted no apaga la cafetera manualmente al finalizar la extracción, el indicador del botón ON/OFF se pondrá azul con la pantalla mostrando la hora actual durante los próximos 15 minutos.

MEMORIA

Si falta la energía eléctrica o el cable de alimentación se desconecta accidentalmente estando la cafetera en funcionamiento, la unidad retomará la operación previa automáticamente a partir del punto en que se produjo la interrupción, siempre y cuando la misma no supere los 10 segundos, incluso sin pulsar ningún botón. Si la interrupción demora más de 10 segundos, la pantalla mostrará la configuración estándar y deberá recomenzar el proceso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese de desenchufar la cafetera antes de limpiarla. Para protegerse de choques eléctricos, no sumerja la cafetera, su cable de alimentación o el enchufe en agua ni cualquier otro líquido. Después de cada uso, asegúrese siempre de haber desconectado el enchufe del tomacorriente.

1. Después de cada uso, limpie bien todos los accesorios desmontables con agua jabonosa caliente.
2. Limpie la superficie exterior de la cafetera usando un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.
3. Se pueden acumular gotas de agua en la parte superior del embudo, que pueden chorrear hacia la base de la cafetera mientras se hace el café. Para controlar esto, seque toda el área con un paño limpio y seco después de cada uso.
4. Use un paño húmedo para limpiar suavemente la placa calefactora de la unidad. Nunca use productos de limpieza abrasivos sobre la placa.
5. Recoloque todos los accesorios en la cafetera y guárdela hasta su próximo uso.

ELIMINACIÓN DE CALCIFICACIONES

Para que su cafetera funcione eficientemente debe eliminar los sedimentos/calcificaciones dejados por el agua con cierta regularidad, en dependencia de la calidad del agua utilizada y la frecuencia con la que usa su cafetera. Para esto haga lo siguiente:

1. Llene el tanque con una solución descalcificadora hasta el nivel máximo marcado en la columna de la cafetera. Esta solución es agua + descalcificador en la proporción 4:1 (esta proporción es la recomendada en las instrucciones del producto descalcificador utilizado). Usted puede preparar un "descalcificador casero" con ácido cítrico al 3% (cien partes de agua + tres

- partes de ácido cítrico) en lugar de un descalcificador industrial.
2. Coloque la jarra en su lugar sobre la placa calefactora, verifique que el centro de la jarra quede perfectamente alineado con el canasto de salida de la cafetera.
 3. Presione el botón ON/OFF una sola vez y el indicador encima del mismo se iluminará en rojo. Después de un tiempo, el agua empezará a salir de la cafetera automáticamente.
 4. Cuando se haya filtrado el equivalente a una taza de agua, apague la cafetera presionando dos veces el botón ON/OFF. El indicador de ese botón se iluminará en azul y luego se apagará al cabo de 15 segundos.
 5. Deje que la solución haga su trabajo durante 15 minutos, luego repita los pasos del 3 al 5.
 6. Encienda la cafetera presionando el botón ON/OFF una sola vez y deje que filtre el agua hasta que el tanque esté completamente vacío.
 7. Enjuague la cafetera haciéndola funcionar solamente con agua por lo menos 3 veces.

CONSEJOS PARA PREPARAR UN DELICIOSO CAFÉ

1. Para hacer un café verdaderamente sabroso es indispensable que la cafetera esté limpia. Limpie su cafetera periódicamente siguiendo las instrucciones de la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
2. Siempre utilice agua fría y fresca en la cafetera.
3. Guarde el polvo de café no utilizado en un lugar seco y fresco. Después de abrir un nuevo paquete de café en polvo, vuelva a sellarlo herméticamente y guárdelo en un refrigerador para conservar su frescura.
4. Para obtener el café con el mejor sabor posible, compre los granos de café enteros y tritúrelos finamente justo antes de llevarlo a la cafetera.
5. No reutilice el polvo de café ya procesado (borra) ya que esto reducirá enormemente el sabor del café.
6. No se recomienda recalentar el café ya que este ofrece su mejor sabor inmediatamente después de la preparación.
7. Limpie la cafetera cuando observe oleosidad a causa de la extracción excesiva. La presencia de pequeñas gotas de aceite en la superficie del café negro elaborado se debe a la extracción de aceite a partir del polvo de café.
8. El aceite se observa con mayor frecuencia cuando se utiliza un café demasiado tostado.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIAN

Macchina per il caffè termica programmabile

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano elettrodomestici, devono sempre essere seguite alcune precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e / o lesioni personali.

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Assicurarsi che la tensione della presa corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta della macchina per il caffè.
3. Non toccare la superficie calda. Utilizzare solo maniglie o manopole.
4. Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
5. E' necessaria la supervisione di un adulto quando l'apparecchio viene usato in presenza di bambini.
6. Togliere la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia. Lasciar raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di pulire l'apparecchio.
7. Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici o in un forno caldo.
8. Non utilizzare la macchina cavo o spina danneggiati, o dopo un cattivo funzionamento, o se l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per controllo, riparazione o regolazione. Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, per evitare rischi, esso dovrebbe essere sostituito dall'agente di

assistenza del costruttore più vicino o da una persona qualificata.

9. Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio. Esso può provocare incendi, scosse elettriche e / o lesioni personali.

10. Evitare che il cavo penda dal tavolo o da un banco ed evitare di toccare la superficie calda.

11. Per scollegarlo, staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere sempre la spina. Non tirare mai il cavo.

12. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore. Ci si può scottare se il coperchio viene rimosso durante i cicli di erogazione.

13. Non usare la macchina per caffè senza acqua.

14. Porre l'apparecchio su un tavolo o su una superficie piana.

15. Non utilizzare l'apparecchio per una diversa destinazione d'uso.

16. Non usare all'aperto.

17. Conservare queste istruzioni.

18. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.

19. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, quali:

- aree di cucina personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;

-dai clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;

-case coloniche;

-bed and breakfast.

20. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per uso domestico, non per uso commerciale.

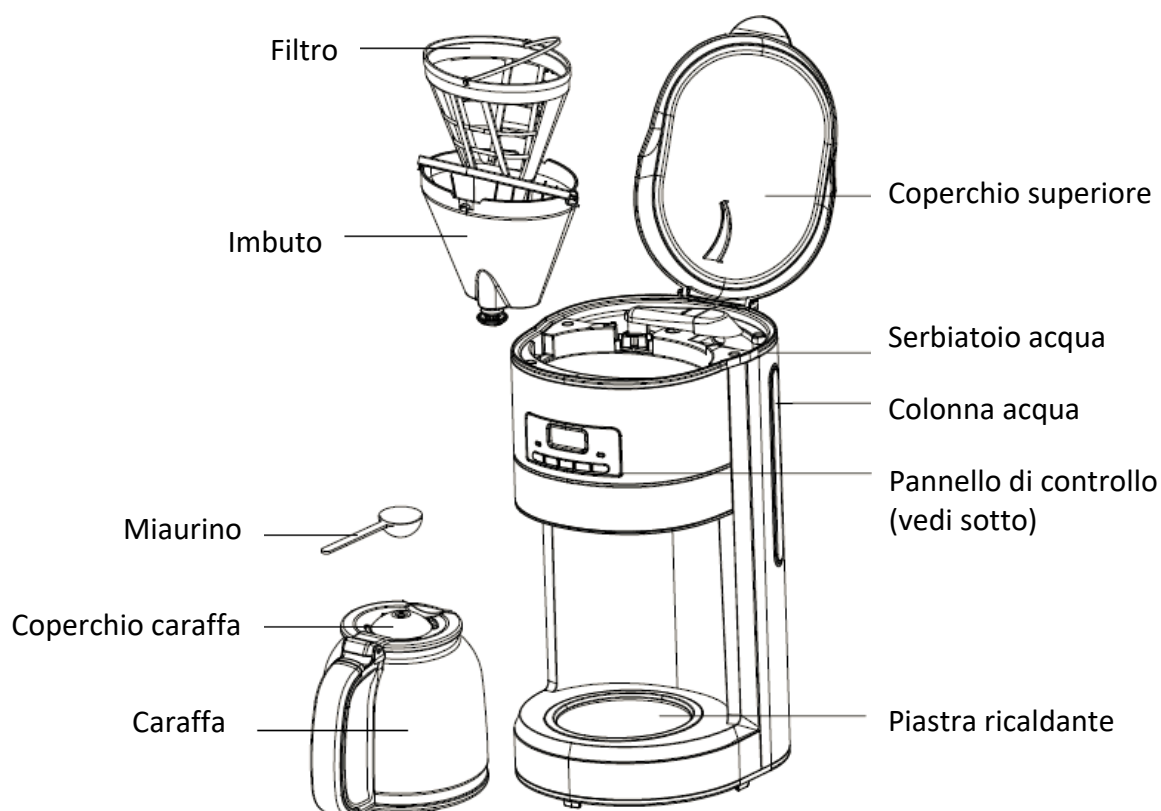
21. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni purchè siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne capiscano i rischi coinvolti.

La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da parte dei bambini a meno che non siano di età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati.

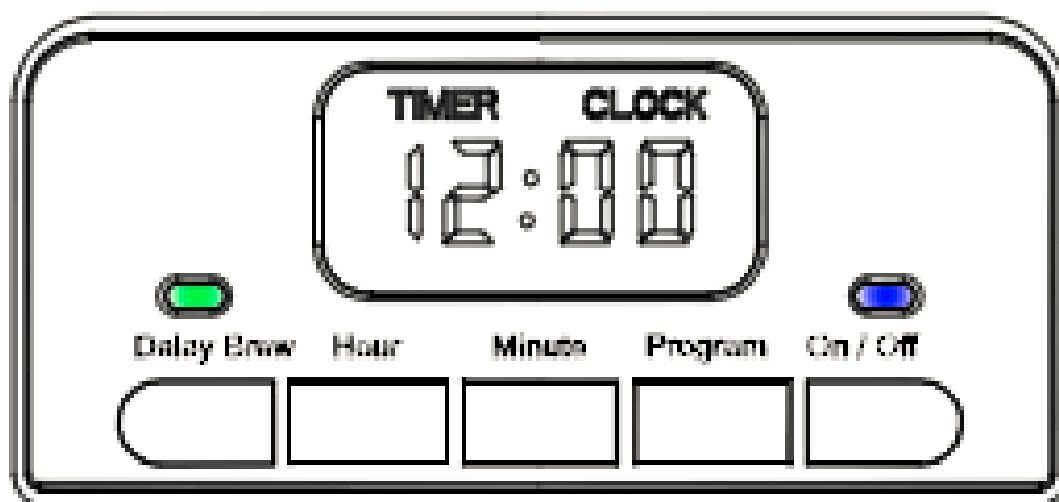
Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

22. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

CONOSCERE LA MACCHINA PER CAFFÈ



PANNELLO DI CONTROLLO



PRIMA DELL'USO

Controllare che tutti gli accessori siano completi e l'unità non sia danneggiata. Aggiungere l'acqua nel serbatoio fino al livello massimo e far scorrere l'acqua per varie volte senza polvere di caffè, poi gettarla. Pulire tutte le parti staccabili accuratamente con acqua tiepida.

UTILIZZO DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

1. Aprire il coperchio superiore e riempire il serbatoio con acqua potabile. Il livello dell'acqua non deve superare il livello massimo contrassegnato sul contenitore dell'acqua.

2. Posizionare l'imbuto nel supporto imbuto e assicurarsi che sia assemblato correttamente. Poi mettere correttamente il filtro.

3. Aggiungere la polvere di caffè nel filtro. Di solito una tazza di caffè ha bisogno di un cucchiaino di polvere di caffè, ma si può regolare in base al gusto personale. Quindi chiudere il coperchio superiore.

4. Posizionare la caraffa sulla piastra scaldavivande.

5. Collegare il cavo di alimentazione nella presa. Il display LCD visualizzerà **12:00** e i due punti lampeggeranno.

6. Premere il pulsante on / off, una volta, l'indicatore in esso si illuminerà di rosso. L'apparecchio comincerà a funzionare.

7. Il processo può essere interrotto premendo il tasto on / off in qualsiasi momento durante il funzionamento, l'apparecchio continuerà quando il pulsante on / off viene premuto di nuovo.

Nota: è possibile estrarre la brocca, versare e servire il caffè in qualsiasi momento. L'apparecchio si fermerà automaticamente. Ma il tempo non può superare i 30 secondi.

8. Rimuovere la caraffa per servire quando la preparazione termina (circa un minuto più tardi, rispetto a quando smette di gocciolare.)

Nota: il caffè che si ottiene sarà inferiore a quello dell'acqua aggiunta, dato che una parte dell'acqua viene assorbita dal fondo di caffè.

9. Quando il processo è finito, se non si vuole servire immediatamente, dato che la macchina da caffè è in funzione, il caffè può essere tenuto caldo nella brocca. L'indicatore con sfondo blu si accenderà a processo terminato entro 15 minuti e il display mostrerà l'ora corrente. Se non è stato staccato manualmente al termine del processo. Per un gusto del caffè ottimale, servirlo appena fatto.

10. Spegnerne sempre la macchina per il caffè e scollegare l'alimentazione quando non la si usa.

Attenzione: quando si versa il caffè, l'angolo inclinato della brocca non deve essere superiore a 45 gradi rispetto alla posizione verticale, si deve versare il caffè lentamente fino a svuotare la caraffa, altrimenti il caffè nella brocca si verserà nel coperchio della brocca, e il caffè traboccherà fuori da due bordi del coperchio e potrebbe scottarvi!

FUNZIONE AVVIO AUTOMATICO

Se non si desidera che la macchina da caffè inizi immediatamente il funzionamento, ad esempio, ora sono le **12:00**, si desidera che la macchina del caffè si avvii automaticamente alle **13.03**, prima eseguire i punti da 1 a 5

della sezione precedente, dopo è possibile impostare la funzione di avvio automatico nel modo seguente:

1. Premere il pulsante Set una volta, la parola Clock è mostrata nell'angolo in alto a destra sul display.

2. Premere i pulsanti di Hour e Minute continuamente per impostare l'ora attuale (Real Time Clock), vale a dire le **12.00**, (Vedi Fig. 1). Se non si tiene premuto il pulsante di Hour e Minute per 15S, la parola CLOCK non sarà mostrato sul display.

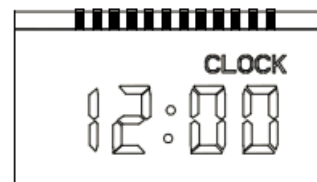


Fig. 1

Nota: il tempo di ciclo è di 24 ore.

3. Premere Set Delay nuovamente e la parola TIME apparirà nell'angolo a sinistra.

4. Impostare l'ora di partenza ritardata premendo il tasto Hour e Minute ripetutamente, cioè **13:03** (Vedi Fig. 2).

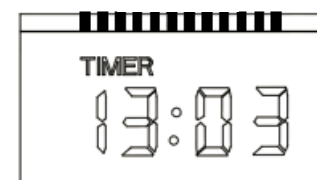


Fig. 2

5. Dopo aver impostato il tempo di preselezione, premere una volta il pulsante Set Delay, la parola TIMER sul display scompare. Il display LCD visualizzerà l'orologio corrente. L'unità inizierà a preparare il caffè quando arriverà l'ora impostata.

6. Premere il pulsante on / off, una volta, l'indicatore in esso si illuminerà di blu.

Nota: E' possibile cancellare la funzione di avvio automatico premendo il pulsante on / off, una volta per fermare la macchina, se si vuole preparare il caffè di nuovo immediatamente, si deve premere il pulsante on / off, una volta per avviare la produzione immediatamente. Se si desidera modificare il tempo di avvio automatico, ripetere i passaggi da 1 a 4.

Quando arriva il momento l'indicatore si illumina di verde e l'unità inizia l'infusione. L'indicatore blu sarà si accenderà dopo l'infusione entro 15 minuti e il display mostrerà l'ora attuale. Se non è stato staccato manualmente al termine della procedura.

MEMORIA

Se l'alimentazione viene interrotta o si scollega il cavo di alimentazione inavvertitamente, il funzionamento riprenderà da dove si era interrotto, a condizione che la pausa non superi i 10 secondi, anche senza premere alcun tasto. Nel caso in cui il tempo di pausa sia superiore a 10, il display mostrerà l'impostazione predefinita, l'apparecchio deve essere riavviato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Assicurarsi di scollegare l'apparecchio prima della pulizia. Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o unità in

acqua o liquidi. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi sempre che la spina sia rimossa dalla presa.

1) Pulire tutte le parti staccabili dopo ogni uso in acqua calda saponata.

2) Pulire la superficie esterna del prodotto con un panno morbido e umido per rimuovere le macchie.

3) Gocce d'acqua possono accumularsi nella zona sopra l'imbuto e gocciolare sulla base del prodotto durante l'infusione. Per controllare il gocciolamento, pulire l'area con un panno asciutto e pulito dopo ogni uso del prodotto.

4) Usare un panno umido per pulire delicatamente la piastra scaldavivande. Non usare mai detergenti abrasivi per pulirla.

5) Riposizionare tutte le parti e conservare per uso successivo.

RIMOZIONE DEPOSITI DI CALCARE

Per mantenere efficiente la macchina per il caffè, è necessario rimuovere i depositi di calcare lasciati dall'acqua durante il normale funzionamento e che dipende anche dalla qualità dell'acqua nella vostra zona e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio, la procedura è la seguente:

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e decalcificante al livello massimo del serbatoio (la proporzione di acqua e decalcificante è 4:1, il dettaglio si riferisce alle istruzioni di decalcificazione. Si prega di utilizzare la "decalcificazione casalinga", è possibile utilizzare l'acido citrico al posto del decalcificante (in cento parti di acqua, tre parti di acido citrico).

2. Posizionare la caraffa sulla piastra calda facendo attenzione affinché la linea centrale si allinei con la caraffa.

3. Premere il pulsante on/auto/off una volta e l'indicatore in esso si illuminerà di rosso. Dopo un pò, l'acqua scenderà automaticamente.

4. Dopo aver fatto drenare l'equivalente di una, spegnere l'apparecchio premendo due volte il tasto on/auto/off. L'indicatore in esso si illuminerà di blu e si spegne dopo 15s.

5. Lasciare agire la soluzione per 15 minuti, ripetere i passi da 3 a 5.

6. Accendere l'apparecchio premendo una volta il tasto on/auto/off e far defluire l'acqua fino a quando il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto.

7. Risciacquare facendo funzionare l'apparecchio con acqua almeno 3 volte.

SUGGERIMENTI PER UN BUON CAFFÈ

1. Una macchina per il caffè pulita è essenziale per un buon caffè. Pulire regolarmente la macchina per il caffè, come specificato nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

Utilizzare sempre acqua fresca e fredda nella macchina per il caffè.

2. Conservare la polvere di caffè inutilizzata in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto un pacchetto di polvere di caffè, richiudere ermeticamente e conservare in frigorifero per mantenere la sua freschezza.

3. Per un gusto del caffè ottimale, acquistare caffè in grani e macinarlo finemente poco prima della preparazione.

4. Non riutilizzare la polvere di caffè in quanto questo ridurrà di molto il sapore del caffè.

Riscaldare il caffè non è raccomandato in quanto il caffè ha il suo sapore migliore subito dopo la preparazione.

5. Pulire la macchina per il caffè, quando nel corso della preparazione si nota una certa untuosità. Piccole goccioline di olio sulla superficie del caffè, sono dovuti alla estrazione dell'olio dalla polvere di caffè.

6. L'untuosità può verificarsi più frequentemente se si utilizzano caffè molto tostati.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia. Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE :



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !